

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

10 NOVEMBER 1970

WETSVOORSTEL

tot verlenging van de termijnen van dagvaarding
en van de voorzieningstermijnen in strafzaken.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER LINDEMANS.

Art. 2bis (nieuw).

Een artikel 2bis (nieuw) invoegen luidend als volgt:

Paragraaf 2 van artikel 203 van het Wetboek van Strafrecht wordt vervangen door wat volgt:

«§ 2. Indien binnen de in voorzeggende paragraaf gestelde termijn betoep werd eengetekend, beschikken het openbaar ministerie, de burgerlijke partij, de burgerlijk aansprakelijke partij en de betichte over een bijkomende termijn (Jan vijf dagen, om op hun beurt beroep aan te tekenen, »

Art.3.

Dit artikel aanvullen met een nieuw lid luidend als volgt:

«Binnen de vijf dagen na de betekening kunnen de betichte en de burgerlijk aansprakelijke partij op hun beurt beroep aantekenen. »

Art. 4.

Dit artikel aanvullen met een nieuw lid luidend als volgt:

Z>>:

727 (1969-1970):

- ~ N° 1: Wetsvoorstel,
- _ N° 2: Amendement.

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

10 NOVEMBRE 1970

PROPOSITION DE LOI

augmentant les délais de citation
et les délais de recours en matière pénale.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. LINDEMANS.

Art. 2bis (nouveau).

Insérer un article 2bis (nouveau), libellé comme suit:

Le paragraphe 2 de l'article 203 du Code d'instruction criminelle est remplacé par ce qui suit:

«§ 2. - S'il a été interjeté appel dans le délai fixé au paragraphe précédent, le ministère public, la partie civile, la partie civilement responsable et le prévenu disposent d'un délai supplémentaire de cinq jours pour interjeter appel à leur tour. »

Art.3.

Compléter cet article par un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« Dans les cinq jours de la signification, le prévenu et la partie civilement responsable peuvent à leur tour interjeter appel. »

Art.4.

Compléter cet article par un nouvel alinéa, libellé comme suit:

Voir:

727 (1969-1970) :

- N° 1: Proposition de loi.
- N° 2: Amendement.

In fine van hetzelfde artikel tuotdt toegevoegd wat oolqt :

«Indien binnen de in voorqeen de paragrafen gestelde termijn een voorziening in cessetie is geschied, beschikken het openbaer ministerie, de burqerliike parti], de burqetliik, aensprekeliike perti] en de betichte over een bijkomende termijn l'an vijf deqen, om op hun beutt xicli in cessetie te vcorzien. »

Art. 13.

Tussen de twee leden van dit artikel een nieuw lid invoegen luidend als volgt:

« Aan hetzelfde ertikel wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt:

«Indien blnnen deze termijn een oorziëning in cessetie is qeschied, beschikken de beklaagde en de burqetlijke peril] over een bijkomende termijn van vijf deqen, om zieh op hun beurt in cassette te voorzien. »

Art. 14.

De laatste zin van dit artikel vervangen door wat volgt:

«Zij beschikken, euenels de euditeur-qenereel, ouer een bijkomende termijn van vijf dagen om op hurt beurt beroep aan te tekenen, indien beroep werd eenqetekend binnen de eerstqenoemde termijn. »

« In fine du même article. il est ajouté ce qui suit;

«Si un pourvoi en cassation a été formé dans le délai fixé aux paragraphes précédents, le ministère public, la partie civile, la partie civilement responsable et le prévenu disposent d'un délai supplémentaire de cinq jours pour se pourvoir en cassation à leur tour. »

Art. 13.

Entre les deux alinéas de cet article. insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit:

Au même article. il est ajouté un troisième alinéa, libellé comme suit:

«Si un pourvoi en cassation a été formé dans ce délai, l'inculpé et la partie civile disposent d'un délai supplémentaire de cinq jours pour se pourvoir en cassation à leur tour. »

Art. 14.

Remplacer la dernière phrase de cet article par ce qui suit:

«ils disposent, de même que l'auditeur général, d'un délai supplémentaire de cinq jours pout' interjeter appel à leur tour, s'il a été interjeté appel dans le délai précité »

L. LINDEMANS.